

## **Projektdokumentation zum Projekt**

Моя языковая практика в детском саду «Солнышко» в

Королёве

-angefertigt im Rahmen von Certilingua<sup>®</sup>

Schüler:

CertiLingua<sup>®</sup> Koordinatorin:

## Моя языковая практика в детском саду «Солнышко» в Королёве

Я проходила свою практику с 3-го октября по 5-ое ноября 2012 г. в Королёве. Королёв — это не очень большой город недалеко от Москвы. Там я работала в детском саду номер 15 "Солнышко". Я очень хотела ещё раз поехать в Россию, чтобы увидеть моих друзей из Москвы. Я организовала свою практику сама с мамой. Я жила у знакомой мамы – у Ирины Николаевны Медведевой. Она также была моим директором в детском саду.

Незадолго до этого она искала контакты с нашей школой, потому что пишет работу о Зальцмане и ГутсМутсе. По моей просьбе она сразу предложила мне практику в своём детском саду.

Я прилетела утром в пятницу, чтобы обжиться, т.е. свыкнуться с новой обстановкой. После двух часов езды (из-за обычных для России пробок) я, наконец, приехала к своей семье. В первые выходные я много разговаривала со своей семьёй, чтобы получше её узнать. Мы жили вместе с Ириной, Олегом (её мужем) и с Ольгой (её дочерью) в маленькой квартире в центре Королёва.

Я с нетерпением ждала начала практики, чтобы увидеть, как приходит работа в детском саду, трудная ли эта работа, и особенно чтобы понять, подходит ли мне эта профессия в будущем. Кроме того, я желала улучшить свой русский и расширить свои культурные знания о России. Также я подготовила проект о культуре и праздничных традициях в Германии. Мне было очень интересно, как дети в русском детском саду отнесутся к моему проекту.

В детском саду, в котором я работала, был только 221 ребёнок, так как это частный детский сад. Дети распределены по возрасту на 10 групп, по 20-24 человека в каждой группе. У каждой группы своя собственная комната и воспитательница (не было ни одного воспитателя!), а также своя «няня», которая моет, убирается и приносит еду. Кроме того, у каждой группы есть небольшая кухня и ванная. Перед входом в комнату есть гардероб, где у каждого ребёнка есть свой шкафчик, в который можно повесить верхнюю одежду. На дверях шкафчика — маленькие

картинки животных. У некоторых групп также есть спальная. Однако, есть и группы, у которых кровати стоят в общей комнате. На кровати и полотенце каждого ребёнка есть картинка с изображением того же животного, что и на шкафчиках. Эти картинки дети получили в самом начале при поступлении в детский сад. Таким образом, у каждого ребёнка свой комплект вещей.

Детский сад был недавно отремонтирован и выглядит очень современно. Игрушки были все новые.

Перед началом моей практики я думала, что русские детские сады не могут быть такими новыми и современными, как немецкие. Но оказалось не так. Детские сады такие же современные, как и большинство садов в Германии.

Моя работа была такой же, как и у любой воспитательницы в детском саду. Главным образом, мне нужно было смотреть за детьми, проверять, всё ли в порядке, помогать с трудностями или разрешать мелкие ссоры, а также проводить с ними занятия. Мне было интересно заниматься с детьми и играть с ними. Однако, в отличие от других работ, например, от работы в офисе, в детском саду каждый день проходил по-разному, чтобы дети не скучали. В саду было расписание, в котором было указано, чем и когда нужно было заниматься с детьми, т.е. в какой день какие занятия нужно было проводить - упражнения на говорение, задачи по математике или урок музыки и физкультуры.

Мой рабочий день обычно начинался в 8:30 утра и заканчивался около 6 вечера. В группе, в которой я работала, было в общей сложности 24 ребёнка. Но осенью многие дети болели, поэтому в группе осталось только десять - пятнадцать детей. Так, рабочая атмосфера была очень приятной и спокойной. Утром мы проводили с детьми занятия по арифметике и даже делали упражнения на правила дорожного движения. Занятия длились недолго, потому что дети не могут сосредоточиться на долгое время. После этого у детей было свободное время до полудня. Если погода была хорошей, мы гуляли до полудня во дворе детского сада и играли с детьми на улице. Потом был обед и тихий час. Затем был полдник, после которого дети могли выбрать - хотели ли они играть, рисовать или танцевать. На второй неделе я имела возможность провести свой проект подготовленный мною ещё в Германии. На

последней неделе, главным образом во второй половине дня, мы репетировали песни для осеннего фестиваля в детском саду, который состоялся в мой последний рабочий день. (Об этом я ещё напишу позже.) Начиная с 18 часов родители забирали детей из сада.

С первого дня в детском саду я чувствовала себя уютно. Я влилась в коллектив. Я выполняла все задания, которые должны выполнять все воспитательницы. Я даже была ответственной за время после обеда, т. е. за подготовку детей ко сну и за присмотр во время тихого часа.

Кроме работы, я провела много времени со своей принимающей семьёй. Моя принимающая мать очень хорошо обо мне заботилась, и мы часто ходили в большие торговые центры. Кроме того, я провела один день в одном из крупнейших и самых важных университетов в России, в Москве.

Один из выходных дней был особенно интересным для меня. В тот день мы с моей матерью из принимающей семьи и моей мамой, которая приехала на последней неделе в Россию, поехали в Санкт-Петербург. Мы ехали туда ночным поездом в плацкартном вагоне. В вагоне не было ни одного купе, и поэтому мы провели ночь в одном вагоне с 54мя людьми. В Санкт-Петербурге нас тепло встретила сестра моей принимающей матери. Моя мама и я сами исследовали город. Город очень красивый и мы увидели много достопримечательностей.

В дальнейшем я расскажу о проектах проведённых во время практики в детском саду.

Первый проект назывался «Культура и праздничные традиции в Германии». На подготовку я ещё дома собирала информацию о том, как в Германии, особенно в Тюрингии, отмечают разные праздники, как, например, Рождество и Пасху, и что люди обычно едят на праздники. Информацию я черпала из собственного опыта, искала информацию в Интернете и опрашивала своих родственников и друзей как они обычно справляют праздники.

Кроме того, я подготовила учебные материалы, чтобы наглядно объяснить детям эту тему. Так как дети этого возраста ещё не умеют читать и писать, мне надо было найти подходящий вид презентации и упражнений. Поэтому я составила такие материалы, как мемори (с карточками на запоминание), раскраски, рисунки, фото и т. п.

Сначала мы с воспитательницей группы, в которой я занималась, обсудили организацию и структуру проекта. Это было не так легко, потому что в течение дня оставалось совсем немного времени для проведения такого проекта. Так что мы решили провести мои занятия после тихого часа. Потом ещё надо было спросить разрешение у родителей о том, чтобы мне, как иностранной практикантке, разрешили заниматься с детьми. Оказалось, что родители были в восторге об этой идее. Я очень удивилась, что я так быстро могла приступить к работе.

Проект длился три дня. В первый и второй день мы говорили о праздниках. Сначала я показала детям презентацию о главных праздниках в Германии, т.е. о Рождестве и Пасхе. Дети очень внимательно слушали и задавали много вопросов, на которых не всегда было легко ответить. Я им показала фотографии, на которых они могли увидеть, как наша семья празднует Рождество и Пасху. В этот день я уделяла особое внимание празднику Рождества. На фото дети видели нашу украшенную ёлку с лежащими под ней подарками, наш праздничный стол с типичными немецкими рождественскими блюдами, как например тюрингские клецки, гусь и красная капуста. Во время презентации я им рассказала о людях, которые отмечают Рождество в церкви и как дети выступают во время церковной службы с историей о рождении Христа. Так как я взяла собой свою гитару, я могла им спеть рождественские песни. Ещё я рассказывала о календаре с 24мя створками, который немецкие дети получают 1го декабря. Дети открывают по одной створке каждый день перед Рождеством.

После презентации мы приступили к игре. Сначала играли в мемори с картинками – дети должны были найти подходящие пары с изображениями героев и предметов, типичных для Рождества: Дед мороз, ёлка, гусь, клецки, снеговик и т.д.

Затем дети могли раскрашивать рисунки. Это им очень понравилось. Наконец мы постарались вместе спеть песню «Oh, Tannenbaum» на русском языке. А в конце их ждал сюрприз - я подарила им рождественский календарь с шоколадом.

В первый день проекта дети очень старательно работали, и, когда родители забирали их из детского сада, они сразу начинали рассказывать им о Рождестве в Германии. Я этим очень гордилась.

Второй день проекта начинался не так, как я запланировала, потому что дети ещё раз хотели спеть песню «Oh, Tannenbaum». Так что я взяла гитару и исполнила их желание.

После пения мы перешли к теме «Пасха». Я продолжила свою презентацию с информацией и фотографиями о Пасхе. Дети, как и накануне, задавали много вопросов. Им было особенно интересно узнать, что у нас в Германии есть пасхальный заяц, который прячет окрашенные яйца и подарки. Поэтому я рассказывала историю о неловком зайце и пела песню о нём. Наконец дети рисовали пасхального зайца и окрашивали пластиковые яйца, которые я специально для них привезла из Германии. А когда за детьми пришли родители, дети не только с радостью рассказывали о том, чем они занимались со мной на уроке, но и попросили, чтобы в следующем году к ним приехал пасхальный заяц, прячущий яйца.

Третий день проектных занятий был посвящён теме «Традиционные немецкие блюда». Во время подготовки к этой теме я сначала должна была решить, какие блюда являются типично немецкими. Это сложный вопрос. Конечно это клецки, красная капуста и мясо, но и наши тюрингские пироги я тоже считаю типичными для Германии. Но что ещё? Я хотела не только рассказать об этом, но и привести что-нибудь для детей. Так, я решила испечь мамины печенья, и вечером перед презентацией мы с Ириной испекли эти печенья. Для неё это тоже оказалось очень интересно, потому что она никогда не готовила их до этого. Она даже предложила написать рецепт и раздать его родителям детей после окончания проекта.

Так, мы с детьми разговаривали о том, что любят есть дети в Германии, и заметили, что дети немецкие немногим отличаются от русских. Мы все любим, когда мама готовит наши любимые блюда, но также и жаренный картофель из МакДональдса. Потом они попробовали мои печенья и раскрасили рецепт для ролителей.

В заключение к этому проекту могу сказать, что время произошло очень быстро. Дети сами начали сравнивать их жизнь с жизнью немецких детей и заметили, что они очень похожи. Я уверена, что я успешно познакомила детей с культурой и праздниками Германии. Воспитательница, вместе с которой я работала, была очень довольна моей работой и сама узнала много нового о Германии. Она даже решила, что подумает о проведении такого же проекта в других группах. Поэтому она попросила мне передать ей мои материалы, что я с радостью сделала.

Вторым моим проектом было занятие под названием «Осень», которые проходило в последние две недели моей практики. Этот проект задумала воспитательница моей группы. Моё задание состояло в том, чтобы помогать в работе с детьми. Сначала мы выбрали песни об осени, которые мы хотели спеть с ними. В песнях речь шла например о золотых листьях и о типичных осенних занятиях: как собирать грибы и т. д. Мы слушали эти песни, потом разобрали тексты и после вместе их пели.

Кроме того мы хотели, чтобы дети выступили с маленькой театральной пьесой на тему осени. Дети выбрали роли: ёжик, лиса, мышка, медвежонок, солнце и т. д. Мы готовили с детьми тексты и репетировали. После первого дня родители получили эти маленькие кусочки текста, чтобы дома разучивать их со своими детьми.

Другой частью выступления были танцы, которые мы танцевали каждый день в группе, но которые также были частью спортивных занятий, которые проходили два раза в неделю.

Так, мы каждый день репетировали маленький отрывок программы, который мы в конце хотели показать родителям в рамках осеннего праздника.

После двух недель репетиций, дети были готовы – состоялся большой осенний праздник. В этот день все дети, мальчики и девочки, пришли в детский сад очень

взволнованными. Они были одеты как маленькие принцессы и настоящие джентльмены: девочки носили красивые бальные платья, а мальчики элегантные костюмы. Праздник начался в 10 часов, почти все родители, мамы и папы, приняли в нём участие. Дети выступали с программой, над которой они так долго и усердно работали. Они читали свои стихи, пели песни и отлично исполнили свои роли в пьесе. Родители были в восторге и очень гордились своими детьми.

Так как это и был мой последний день практики, я спела им на прощание песню и дети передали мне маленький подарок. Некоторые даже плакали и не хотели меня отпускать.

## Итоги

В преддверии практики меня тревожили несколько вопросов. Среди них были такие как: поймут ли меня русские дети в русском детском саду?, как они воспримут меня?, признают ли они меня авторитетом?, интересуют ли их другие культуры? и как отнесутся ко мне их родители?. Но все мои опасения оказались напрасными. Дети меня понимали без проблем и с удовольствием мне помогали (иногда просто на языке жестов), если я что-то непонимала. Во время работы с ними они внимательно меня слушали и охотно принимали участие в занятиях, которые я проводила. Родители без сомнения доверяли мне своих детей.

Как я уже упоминала, я была очень довольна реакцией родителей, которые проявили такой интерес и уважение к немецкой культуре.

Что касается собственного проекта, могу сказать, что всё произошло так, как я планировала: и по содержанию, и по времени. Дети всегда внимательно слушали меня, активно работали и выполняли мои задания.

Мои знания языка заметно улучшились, благодаря опыту работы воспитательницей: теперь я могу понимать и сама употреблять все фразы и выражения, которые мне необходимы были для работы в детском саду. В этом мне помогли ежедневная работа с детьми и разговоры с воспитательницами.



В течении практики я узнала много нового о культуре России и о русской душе. Я также изменила моё представление о мире в общем и о связи между русскими и немцами. Теперь я знаю, что отношение между Россией и Германией совсем особое. Это я заметила, кроме прочего, и в том, как родители относились ко мне как немке. Они были очень заинтересованы в моём происхождении и в культуре моей родной страны.

Во время работы я поняла, что общего и различного есть у России и Германии. Это можно было заметить даже в детском саду.

Дети все одинаковые: они любят ходить в садик, обожают свою воспитательницу, играют, танцуют, ссорятся и т. д. Если бы не разница в родном языке, то никто не мог бы сказать, русские ли это были дети или немецкие.

Однако что касается режима дня и организации мероприятий, то, конечно, существует разница: Очень важную роль играет воспитание и обучение детей в детском саду. Дети регулярно по плану посещают занятия по арифметике, по развитию речи, по физкультуре и общеобразовательные уроки.

При этом особое значение уделяют дисциплине.

В отличие от немецкого детского сада, на уроках физкультуры русским детям нужно обязательно носить форму - чёрные спортивные брюки и белые майки. Кроме того, часы работы детского сада ориентированы на рабочее время родителей. Это значит, что дети могут остаться в садике до семи часов вечера.

Детей полностью кормят в детском саду. Родители не обязаны давать своим детям сухой поёк: т.е. бутерброды, фрукты или печения, чтобы взять собой в садик.

Так как день рождения - очень важное событие в жизни детей, в русском детском саду этот день отмечается как настоящий праздник. Девочки приходят в бальных платьях, а мальчики в костюмах. Потом они празднуют целый день вместе.

Во время подготовки к практике и в течение моего пребывания в России я также занималась немецкой культурой. В итоге я могу сказать, что я не только лучше знаю русскую культуру, но и более чётко воспринимаю особенности немецкой

культуры. Удивительно, но как я и ожидала, у русских детей такой же свой детский язык как и у немецких.

Во время моей работы у меня не возникло никаких конфликтов, потому что русская ментальность и разговорный язык мне уже были известны благодаря тому, что я уже раньше несколько недель жила в русской семье.

В конце концов я достигла всех своих целей. Так как в России я могла говорить только на русском, я повысила свой уровень владения языком. Это была прекрасная подготовка к ТРКИ (тестам по русскому языку как иностранному) и к экзамену на аттестат зрелости по русскому языку.

Но я также увидела Россию с другой стороны.

Во мне окрепло желание более глубоко окунуться в изучение русского языка и других областей, связанных с русской историей и культурой.

Одного доклада, к сожалению, не хватит, чтобы рассказать всё, что я узнала о России.

В заключении, я советую всем, кто хочет поближе познакомиться с Россией и улучшить свои знания русского языка, провести такую же практику в России, полную новых впечатлений и нового опыта.